

**04991**



**QUICK  
ESPRESSO**



Per CAPSULE **NESPRESSO**  
( o COMPATIBILI)  
e CAFFÈ MACINATO

For **NESPRESSO**  
( and COMPATIBLE) capsules  
and GROUND COFFEE

Pour CAPSULES **NESPRESSO**  
( ou COMPATIBLES)  
et CAFÉ MOULU

Für **NESPRESSO**-KAPSELN  
(oder KOMPATIBLE PRODUKTE)  
und GEMAHLENE KAFFEE

Para CÁPSULAS **NESPRESSO**  
( o COMPATIBLES)  
y CAFÉ MOLIDO



<b>IT</b>	<b>MANUALE ISTRUZIONI</b> MACCHINA PER CAFFÈ PORTATILE.....	2
<b>EN</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b> PORTABLE COFFEE MACHINE.....	12
<b>FR</b>	<b>MANUEL D'INSTRUCTIONS</b> MACHINE À CAFÉ PORTABLE .....	22
<b>DE</b>	<b>GEBRAUCHSANLEITUNG</b> MOBILE KAFFEEMASCHINE .....	32
<b>ES</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b> CAFETERA PORTÁTIL.....	42

# INDICE DEI CONTENUTI

AVVERTENZE .....	2
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE .....	3
DESCRIZIONE .....	3
PANORAMICA DEL DISPOSITIVO .....	4
FUNZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE .....	5
MODI D'USO .....	6
Caffè in capsula.....	6
Caffè macinato.....	8
Scalda acqua.....	10
MANUTENZIONE.....	11
SMALTIMENTO .....	11
CERTIFICAZIONI.....	11



## AVVERTENZE

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'UTILIZZO.**

**Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.**

Dopo aver aperto la confezione controllare attentamente che il dispositivo sia intatto e che tutti gli accessori siano presenti. Non utilizzare il dispositivo in caso siano presenti anomalie.

Il prodotto è per esclusivo uso personale.

Non utilizzare il dispositivo in ambienti con sostanze infiammabili e/o esplosivi.

Tenere il dispositivo in ambienti con temperatura compresa tra -30°/+75° C.

Temperature eccessivamente fredde o calde potrebbero danneggiare la batteria.

Per ricaricare la batteria utilizzare il caricabatterie in dotazione.

Non collocare la macchina del caffè dentro fornelli elettrici o a gas, forni microonde o dentro lavastoviglie.

Non aggiungere liquidi diversi dall'acqua (come ad esempio latte).

Non oltrepassare il livello massimo di acqua indicato nel contenitore per l'acqua.

Pulire la macchina del caffè dopo ogni utilizzo, non immergere o esporre direttamente all'acqua la parte centrale del dispositivo.

Evitare di far cadere il dispositivo. Evitare colpi molto forti. Evitare di toccare o sfregare la superficie superiore con oggetti duri e/o taglienti.

Preparare il caffè SOLO DA FERMI e non mentre si sta guidando, per evitare cadute, scottature o altri incidenti.

Il dispositivo è soggetto a riscaldamento. Maneggiare con attenzione.

Non utilizzare il dispositivo se la batteria e/o altre parti presentano rigonfiamenti.

Utilizzare esclusivamente accessori originali, diversamente si potrebbe danneggiare il prodotto.

In caso di mal funzionamento non utilizzare nuovamente la macchina del caffè ma rivolgersi ad un centro assistenza.

Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



A

C



D



E



F



G



- A** - Macchina per caffè.
- B** - Tazza.
- C** - Filtro per capsule.
- D** - Filtro per caffè macinato.
- E** - Cavo di ricarica USB/Type-C.
- F** - Alimentatore di corrente.
- G** - Manuale istruzioni.

## DESCRIZIONE



**PREMESSA:** Questo manuale è destinato agli utilizzatori del prodotto. In caso di incomprensioni o dubbi contattare Phonocar SpA. Adottare sempre tutte le misure di sicurezza per prevenire infortuni a persone o danni materiali.

### DESTINAZIONE D'USO

Prodotto portatile destinato all'utilizzo su veicoli a 12V. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e non prevedibile.

### DESCRIZIONE

Macchina per la preparazione di caffè con capsule NESPRESSO (e compatibili) o con caffè macinato.

La macchina è portatile e specifica per l'automotive, con batteria ricaricabile e dimensioni adatte ai portabicchieri standard dei veicoli.

La batteria è removibile ed è possibile controllare lo stato di carica grazie all'indicatore LED. Dotata anche di funzione "scalda acqua" con temperatura fino a 86°C.

La temperatura massima per la preparazione del caffè è di 75°C.

## PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



### 1 - CONTENITORE ACQUA

1A - Pulsante apertura contenitore acqua

### 2 - INDICATORE LED carica batteria



100%

70%

50%

25%

### 3 - TASTO ON / OFF / FUNZIONI / Livello batteria



**ON/OFF/ Livello batteria**

PREMERE 1 VOLTA. SPEGNIMENTO AUTOMATICO 3 SEC.



**Modalità RISCALDAMENTO+EROGAZIONE**

PREMERE 2 VOLTE BREVEMENTE.



**Modalità EROGAZIONE DIRETTA**

TENERE PREMUTO PER ALMENO 2 SECONDI.

### 4 - Ingresso CARICA BATTERIA tipo USB TYPE-C

Sollevare la protezione in gomma per scoprire l'ingresso.



### 5 - ATTACCO FILTRI

### 6 - TAZZA IN PLASTICA

### 7 - FILTRO CAFFÈ IN CAPSULA

### 8 - FILTRO CAFFÈ MACINATO



### 9 - ALLOGGIO DELLA BATTERIA

### 10 - BATTERIA AL LITIO REMOVIBILE



## FUNZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE



**ATTENZIONE!** Preparare il caffè **SOLO DA FERMI** e non mentre si sta guidando, per evitare cadute, scottature o altri incidenti!



**ATTENZIONE!** Non aggiungere liquidi diversi dall'acqua (come ad esempio latte). Non oltrepassare il livello massimo di acqua indicato sul contenitore.



**ATTENZIONE!** Utilizzare **ESCLUSIVAMENTE** caffè macinato. Non introdurre altri tipi di polveri (es. latte in polvere), la macchina potrebbe danneggiarsi!



**SUPERFICI CALDE.**  
Il dispositivo è soggetto a riscaldamento. Maneggiare con attenzione.



**ATTENZIONE:** Per ricaricare la batteria utilizzare il caricabatterie in dotazione. Non utilizzare il dispositivo se la batteria e/o altre parti presentano rigonfiamenti.

### CAFFÈ IN CAPSULA

Segui le istruzioni del capitolo "CAFFÈ IN CAPSULA" per preparare il tuo espresso preferito in 20/30 secondi. Porta con te le capsule Nespresso (o compatibili) e l'acqua per gustare il caffè nell'apposita tazza ad una temperatura di circa 76°C.

### CAFFÈ MACINATO

Segui le istruzioni del capitolo "CAFFÈ MACINATO" per preparare il tuo caffè in 20/30 secondi. Porta con te il caffè macinato e l'acqua per gustare il caffè nell'apposita tazza ad una temperatura di circa 76°C.

### SCALDA ACQUA

Segui le istruzioni del capitolo "SCALDA ACQUA" per scaldare 60 ml di acqua fino ad una temperatura di 85°C.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

APPLICAZIONE: preparazione di caffè con capsule NESPRESSO (o compatibili), e caffè macinato (capacità 8 g).

TEMPO PREPARAZIONE CAFFÈ: 25/30 secondi.

TEMPO RISCALDAMENTO ACQUA: 4/5 minuti.

PRESSIONE: 18 bar.

Temperatura MAX acqua calda: 85°C.

Temperatura MAX caffè: 76°C.

CAPACITÀ SERBATOIO ACQUA: 60 ml MAX.

BATTERIA ricaricabile al litio 7500 mAh con

indicatore LED di stato e di ricarica.

DURATA BATTERIA

Riscaldamento+erogazione: 4/5 tazze.

Erogazione diretta: 50/100 tazze.

TEMPO DI RICARICA: 3,5 ore.

CAVO DI RICARICA: USB Type C.

ALIMENTAZIONE: 12 V USB / 220 V.

PESO: 780 g.

DIMENSIONI: 9,5 x 9,5 x 30,5 cm

## CAFFÈ IN CAPSULA



**ATTENZIONE!** Non aggiungere liquidi diversi dall'acqua (come ad esempio latte). Non oltrepassare il livello massimo di acqua indicato sul contenitore.



**SUPERFICI CALDE.**  
Il dispositivo è soggetto a riscaldamento. Maneggiare con attenzione.



**ATTENZIONE!** Sono presenti lame taglienti sul fondo dell'alloggio (7A). Non avvicinare le dita.



**CAPSULE ORIGINALI NESPRESSO O COMPATIBILI.**

Con la macchina capovolta svita il filtro.

Inserisci la capsula nell'apposito alloggiamento (7A), avvita il filtro (7B) stringendo bene il contenitore e aggancia la tazza (6).

Capovolgi la macchina e apri il coperchio superiore premendo il pulsante (1A).

Aggiungi l'acqua nel contenitore (1), massimo 60 ml.

Posiziona ora la macchina all'interno di un porta-bicchieri del veicolo o su di una superficie piana e stabile.

Scegli la modalità di preparazione con il tasto .



**Modalità RISCALDAMENTO+EROGAZIONE**  
PREMERE 2 VOLTE BREVEMENTE.



**Modalità EROGAZIONE DIRETTA**  
TENERE PREMUTO PER ALMENO 2 SECONDI.

Al raggiungimento della temperatura ottimale (4/5 minuti) la macchina avvierà l'erogazione del caffè in 25/30 secondi circa (temperatura 76°C°).



## CAFFÈ IN CAPSULA

OCCORRENTE



PREPARAZIONE



## CAFFÈ MACINATO



**ATTENZIONE!** Utilizzare **ESCLUSIVAMENTE** caffè macinato. Non introdurre altri tipi di polveri, la macchina potrebbe danneggiarsi!



**ATTENZIONE!** Non aggiungere liquidi diversi dall'acqua (come ad esempio latte). Non oltrepassare il livello massimo di acqua indicato nel contenitore per l'acqua.



**SUPERFICI CALDE.**  
Il dispositivo è soggetto a riscaldamento. Maneggiare con attenzione.

Con la macchina capovolta svita il filtro.

Prendi l'occorrente per la preparazione del caffè macinato incluso nella confezione (8).

Riempi il misurino (8C) con il caffè macinato (8 g) fino all'orlo e appoggiali sopra il contenitore (8B).

Capovolgi completamente il misurino insieme al contenitore in modo da far cadere il caffè macinato nel misurino all'interno del contenitore.

Appoggia il tutto nell'alloggio all'interno della macchina capovolta, rimuovi il misurino lasciando solo il contenitore con il caffè, avvita il filtro (8A) stringendo bene e aggancia la tazza (7).

Capovolgi la macchina e apri il coperchio superiore premendo il pulsante (1A).

Aggiungi l'acqua nel contenitore (1), massimo 60 ml.

Posiziona la macchina all'interno di un porta-bicchieri del veicolo o su di una superficie piana e stabile.

Scegli la modalità di preparazione con il tasto :



**Modalità RISCALDAMENTO+EROGAZIONE**  
PREMERE 2 VOLTE BREVEMENTE.



**Modalità EROGAZIONE DIRETTA**  
TENERE PREMUTO PER ALMENO 2 SECONDI.

Al raggiungimento della temperatura ottimale (4/5 minuti) la macchina avvierà l'erogazione del caffè in 25/30 secondi circa (temperatura 76°C°).





## CAFFÈ MACINATO

OCCORRENTE



PREPARAZIONE



## SCALDA ACQUA



**ATTENZIONE!** Evitare di far cadere il dispositivo. Evitare i colpi molto forti. Evitare di toccare o sfregare la superficie superiore con oggetti duri e/o taglienti.



**ATTENZIONE!** Non aggiungere liquidi diversi dall'acqua (come ad esempio latte). Non oltrepassare il livello massimo di acqua indicato nel contenitore per l'acqua.



**SUPERFICI CALDE.**

Il dispositivo è soggetto a riscaldamento. Maneggiare con attenzione.

Con la macchina capovolta svita il filtro.

Aggancia la tazza (7).

Ruota la macchina del caffè e apri il coperchio superiore premendo il pulsante (1A)

Aggiungere l'acqua nel contenitore (1), massimo 60 ml.

Posiziona la macchina all'interno di un porta-bicchiere del veicolo o su di una superficie piana e stabile.

Scegli la modalità di RISCALDAMENTO+EROGAZIONE con il tasto :



**Modalità RISCALDAMENTO+EROGAZIONE**

PREMERE 2 VOLTE BREVEMENTE.

Al raggiungimento della temperatura ottimale (4/5 minuti) la macchina avvierà l'erogazione dell'acqua calda (temperatura 85C°).



## MANUTENZIONE

Pulire la macchina del caffè dopo ogni utilizzo, senza immergere nell'acqua la parte centrale.

## SMALTIMENTO



Questo prodotto rientra nella categoria dei dispositivi elettrici / elettronici. In caso di smaltimento del prodotto rispettare le norme specifiche vigenti. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o disperso nell'ambiente.



## CERTIFICAZIONI



# CONTENTS

WARNINGS.....	12
PACKAGE CONTENTS.....	13
DESCRIPTION .....	13
DEVICE OVERVIEW .....	14
FUNCTIONS AND TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	15
OPERATING MODES .....	16
Capsule Coffee.....	16
Ground Coffee.....	18
Hot Water.....	20
MAINTENANCE.....	21
DISPOSAL .....	21
CERTIFICATIONS .....	21



## WARNINGS

**PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE.**

**Phonocar S.p.A. shall bear no liability for damage deriving from improper use or installation of the product.**

After opening the package, check carefully that the device is undamaged and all accessories are present. Do not use the device if it has faults present.

This product is for personal use only.

Do not use the device in environments containing flammable and/or explosive substances.

Store the device in an environment with temperatures between  $-30^{\circ}/+75^{\circ}$  C.

Excessively high or low temperatures could damage the battery.

To recharge the battery, use the supplied battery charger.

Do not place the coffee machine on electric or gas hobs, in ovens, microwave ovens, or dishwashers.

Do not add any liquid other than water (such as milk, for example).

Do not exceed the maximum water level shown on the water reservoir.

Clean the coffee machine after each use; do not immerse the central part of the device or expose it directly to water.

Do not drop the device. Do not subject it to strong knocks or impacts. Avoid touching or rubbing the upper surface with hard and/or sharp objects.

Prepare coffee **ONLY WHEN STATIONARY** and never while driving, in order to prevent road accidents, burns etc.

The device gets hot during use. Handle with care.

Do not use the device if the battery and/or other parts appear swollen.

Use only original accessories, otherwise the product could be damaged.

In the event of malfunctions, do not use the coffee machine – contact a service centre.

Keep the device away from children.

## PACKAGE CONTENTS



- A** - Coffee machine.
- B** - Cup.
- C** - Filter for capsules.
- D** - Filter for ground coffee.
- E** - USB/Type-C charging cable.
- F** - Power supply.
- G** - Instruction manual.

## DESCRIPTION



**FOREWORD:** This manual is for users of the product. For any questions or doubts, please contact Phonocar SpA. Always adopt all appropriate safety measures to prevent injuries or damage to property.

### INTENDED USE

Portable product for use in vehicles with 12 V electrical systems. Any other use is considered inappropriate and unspecified.

### DESCRIPTION

Machine for preparing coffee with NESPRESSO (and compatible) capsules or with ground coffee. The product is a portable device specifically for automotive use, featuring a rechargeable battery and designed to fit in standard vehicle cup holders. The battery is removable, and the state of charge is displayed via the LED indicator. Also features hot water function, dispensing hot water at up to 86°C. The maximum coffee brewing temperature is 75°C.

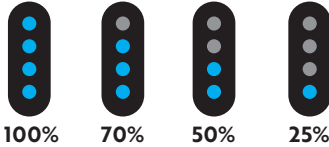
## DEVICE OVERVIEW



### 1 - WATER RESERVOIR

1A - Water reservoir opening button

### 2 - Battery charge level LED INDICATOR



### 3 - ON/OFF/FUNCTION/Battery level BUTTON



**ON/OFF/ Battery Level**  
PRESS ONCE. AUTOMATIC SHUT-OFF 3 SEC.



**HEATING+DISPENSE mode**  
2 SHORT PRESSES.



**DIRECT DISPENSE mode**  
PRESS AND HOLD FOR 2+ SECONDS.

### 4 - USB TYPE-C BATTERY CHARGER INPUT

Lift the rubber cap to reveal the input.



### 5 - FILTER FITTING

### 6 - PLASTIC CUP

### 7 - CAPSULE COFFEE FILTER

### 8 - GROUND COFFEE FILTER



### 9 - BATTERY HOUSING

### 10 - REMOVABLE LITHIUM BATTERY



## FUNCTIONS AND TECHNICAL SPECIFICATIONS



**WARNING!** Prepare coffee **ONLY WHEN STATIONARY** and never while driving, in order to prevent road accidents, burns etc.



**WARNING!** Do not add any liquid other than water (such as milk, for example). Do not exceed the maximum water level shown on the water reservoir.



**WARNING!** Use **ONLY ground coffee**. Do not add other types of powder (e.g. powdered milk) – the device could be damaged!



**HOT SURFACES.**  
The device gets hot during use. Handle with care.



**WARNING:** To recharge the battery, use the supplied battery charger. Do not use the device if the battery and/or other parts appear swollen.

### CAPSULE COFFEE

Follow the instructions in the “CAPSULE COFFEE” chapter to prepare a perfect shot of espresso in 20-30 seconds. Take Nespresso (or compatible) capsules and water with you to enjoy an espresso in the dedicated cup at a temperature of around 76°C.

### GROUND COFFEE

Follow the instructions in the “GROUND COFFEE” chapter to prepare your coffee in 20-30 seconds. Take ground coffee and water with you to enjoy a coffee in the dedicated cup at a temperature of around 76°C.

### HOT WATER

Follow the instructions in the “HOT WATER” chapter to dispense 60 ml of hot water at a temperature of up to 85°C.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

APPLICATION: brewing coffee using NESPRESSO (or compatible) capsules, or ground coffee (capacity 8 g).	capacity, with LED status and recharging indicator.
COFFEE BREWING TIME: 25-30 seconds.	BATTERY DURATION
WATER HEATING TIME: 4-5 minutes.	Heating+dispensing: 4-5 cups.
PRESSURE: 18 bar.	Direct dispensing: 50-100 cups.
MAX hot water temperature: 85°C.	RECHARGING TIME: 3.5 hours.
MAX coffee temperature: 76°C.	CHARGING CABLE: USB Type C.
WATER RESERVOIR CAPACITY: 60 ml MAX.	POWER SUPPLY: 12 V USB / 220 V.
Rechargeable lithium BATTERY, 7500 mAh	WEIGHT: 780 g.
	DIMENSIONS: 9.5 x 9.5 x 30.5 cm

## CAPSULE COFFEE



**WARNING!** Do not add any liquid other than water (such as milk, for example). Do not exceed the maximum water level shown on the water reservoir.



**HOT SURFACES.**  
The device gets hot during use. Handle with care.



**WARNING!** There are sharp blades on the bottom of the filter holder (7A). Do not insert fingers.



### ORIGINAL NESPRESSO OR COMPATIBLE CAPSULES.


With the device upside down, unscrew the filter.

Insert the capsule coffee in its holder (7A), screw the filter (7B) tightly onto the container, and attach the cup (6).

Turn the device back over and open the top cover by pressing the button (1A).

Add water to the reservoir (1) (maximum 60 ml).

Now position the device in one of the vehicle's cup holders, or on a flat, stable surface.

Choose the preparation mode using the  button:



**HEATING+DISPENSE mode**  
2 SHORT PRESSES.



**DIRECT DISPENSE mode**  
PRESS AND HOLD FOR 2+ SECONDS.

When the optimum temperature has been reached (4-5 minutes), the device will dispense the coffee in around 25-30 seconds (temperature: 76°C°).





## CAPSULE COFFEE

CONSUMABLES  
REQUIRED

PREPARATION



## GROUND COFFEE



**WARNING!** Use **ONLY** ground coffee. Do not add other types of powder – the device could be damaged!



**WARNING!** Do not add any liquid other than water (such as milk, for example). Do not exceed the maximum water level shown on the water reservoir.



**HOT SURFACES.**  
The device gets hot during use. Handle with care.

With the device upside down, unscrew the filter.

Take the accessories for preparing ground coffee out of the package (8).

Fill the measuring cup (8C) with ground coffee (8 g), level with the brim, and place the container (8B) on top.


Turn over the measuring cup together with the container so that the ground coffee in the measuring cup falls into the container.

Place everything in the housing inside the upside-down device, remove the measuring cup to leave only the container with the coffee, screw on the filter (8A) tightly, and attach the cup (7).

Turn the device back over and open the top cover by pressing the button (1A).

Add water to the reservoir (1) (maximum 60 ml).

Now position the device in one of the vehicle's cup holders, or on a flat, stable surface.

Choose the preparation mode using the  button:



**HEATING+DISPENSE mode**  
2 SHORT PRESSES.



**DIRECT DISPENSE mode**  
PRESS AND HOLD FOR 2+ SECONDS.

When the optimum temperature has been reached (4-5 minutes), the device will dispense the coffee in around 25-30 seconds (temperature: 76°C°).



## GROUND COFFEE

CONSUMABLES  
REQUIRED

PREPARATION



## HOT WATER DISPENSER



**WARNING!** Do not drop the device. Do not subject it to strong knocks or impacts. Avoid touching or rubbing the upper surface with hard and/or sharp objects.



**WARNING!** Do not add any liquid other than water (such as milk, for example). Do not exceed the maximum water level shown on the water reservoir.



**HOT SURFACES.**

The device gets hot during use. Handle with care.

With the device upside down, unscrew the filter.

Attach the cup (7).

Turn the coffee machine over and open the top cover by pressing the button (1A)

Add water to the reservoir (1) (maximum 60 ml).

Now position the device in one of the vehicle's cup holders, or on a flat, stable surface.

Select the HEATING+DISPENSE mode using the  button:



**HEATING+DISPENSE mode**

2 SHORT PRESSES.

When the optimum temperature has been reached (4-5 minutes), the device will begin to dispense hot water (temperature: 85C°).



## MAINTENANCE

Clean the coffee machine after each use, without immersing the central part of the device.

## DISPOSAL



This product is classified as waste electrical/electronic equipment. Comply with applicable regulations when disposing of the device. The product must not be dumped or disposed of with unsorted domestic waste.



## CERTIFICATIONS



# TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENTS .....	22
CONTENU DE LA BOÎTE .....	23
DESCRIPTION .....	23
VUE D'ENSEMBLE DU DISPOSITIF .....	24
FONCTIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	25
UTILISATIONS .....	26
Café en capsule.....	26
Café moulu.....	28
Chauffe-eau.....	30
ENTRETIEN .....	31
ÉLIMINATION .....	31
CERTIFICATIONS .....	31



## AVERTISSEMENTS

**LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.**

**Phonocar S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'une installation ou d'une utilisation inadéquate du produit.**

Après avoir ouvert l'emballage, contrôler attentivement que le dispositif est intact et que tous les accessoires sont présents. Ne pas utiliser le dispositif en présence d'anomalies.

Le produit est destiné exclusivement à un usage personnel.

Ne pas utiliser le dispositif dans des lieux où se trouvent des substances inflammables et/ou explosives.

Conserver le dispositif dans un lieu avec une température comprise entre  $-30^{\circ}/+75^{\circ}$  C.

Des températures excessivement froides ou chaudes pourraient endommager la batterie.

Pour recharger la batterie, utiliser le chargeur fourni.

Ne pas placer la machine à café sur des feux électriques ou à gaz, dans un four à micro-ondes ou au lave-vaisselle.

Ne pas ajouter de liquides autres que de l'eau (comme par exemple du lait).

Ne pas dépasser le niveau d'eau maximum indiqué dans le réservoir d'eau.

Nettoyer la machine à café après chaque utilisation, ne pas immerger ou exposer directement la partie centrale du dispositif à l'eau.

Éviter de faire tomber le dispositif. Éviter des chocs forts. Éviter de toucher ou frotter la surface supérieure avec des objets durs et/ou coupants.

Préparer le café UNIQUEMENT À L'ARRÊT et pas en conduisant, pour éviter des chutes, des brûlures ou d'autres accidents.

Le dispositif devient chaud. Manipuler avec précaution.

Ne pas utiliser le dispositif si la batterie et/ou d'autres parties ressortent.

Utiliser exclusivement des accessoires d'origine, dans le cas contraire le produit pourrait être endommagé.

En cas de dysfonctionnement, ne plus utiliser la machine à café mais s'adresser à un centre d'assistance.

Tenir le dispositif hors de portée des enfants.

## CONTENU DE LA BOÎTE



A

C



D



E



F



G



**A** - Machine à café.

**B** - Tasse.

**C** - Filtre pour capsules.

**D** - Filtre pour café moulu.

**E** - Câble de recharge USB/Type-C.

**F** - Alimentateur de courant.

**G** - Manuel d'instructions.

## DESCRIPTION



**INTRODUCTION :** Ce manuel est destiné aux utilisateurs du produit. En cas d'incompréhensions ou de doutes, contacter Phonocar SpA. Toujours adopter toutes les mesures de sécurité pour prévenir les accidents de personne ou les dommages matériels.

### UTILISATION PRÉVUE

Produit portatif pour utilisation sur des véhicules 12V. Toute autre utilisation doit être considérée comme contre-indiquée et non prévue.

### DESCRIPTION

Machine pour la préparation de café avec capsules NESPRESSO (et compatibles) ou café moulu. La machine est portable et spécifique pour le secteur automobile, avec batterie rechargeable et des dimensions adaptées aux porte-cobelets standards des véhicules.

La batterie est amovible et il est possible de contrôler l'état de charge grâce à l'indicateur LED.

Elle est également dotée d'une fonction « eau chaude » avec une température jusqu'à 86°C.

La température maximale pour la préparation du café est de 75°C.

## VUE D'ENSEMBLE DU DISPOSITIF



### 1 - RÉSERVOIR D'EAU

1A - Bouton d'ouverture du réservoir d'eau

### 2 - INDICATEUR LED charge de la batterie



100 % 70 % 50 % 25 %

### 3 - TOUCHE ON / OFF / FONCTIONS / Niveau de batterie



**ON/OFF/ Niveau de batterie**  
APPUYER 1 FOIS. ARRÊT AUTOMATIQUE 3 SEC.



**Fonction CHAUFFAGE+DISTRIBUTION**  
APPUYER BRIÈVEMENT 2 FOIS.



**Fonction DISTRIBUTION DIRECTE**  
APPUYER PENDANT AU MOINS 2 SECONDES.

### 4 - Entrée CHARGE BATTERIE type USB TYPE-C

Soulever la protection en caoutchouc pour découvrir l'entrée.



### 5 - RACCORD FILTRES

### 6 - TASSE EN PLASTIQUE

### 7 - FILTRE POUR CAFÉ EN CAPSULE

### 8 - FILTRE POUR CAFÉ MOULU

### 9 - LOGEMENT DE LA BATTERIE

### 10 - BATTERIE AU LITHIUM AMOVIBLE





## FONCTIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



**ATTENTION ! Préparer le café UNIQUEMENT À L'ARRÊT et pas en conduisant, pour éviter des chutes, des brûlures ou d'autres accidents !**



**ATTENTION ! Ne pas ajouter de liquides autres que de l'eau (comme par exemple du lait). Ne pas dépasser le niveau d'eau maximum indiqué sur le réservoir.**



**ATTENTION ! Utiliser EXCLUSIVEMENT du café moulu. Ne pas introduire d'autres types de poudres (par ex. lait en poudre), la machine pourrait être endommagée !**



**SURFACES CHAUDES.**  
Le dispositif devient chaud. Manipuler avec précaution.



**ATTENTION : Pour recharger la batterie, utiliser le chargeur fourni. Ne pas utiliser le dispositif si la batterie et/ou d'autres parties ressortent.**

### CAFÉ EN CAPSULE

Suivez les instructions du chapitre « CAFÉ EN CAPSULE » pour préparer votre espresso préféré en 20/30 secondes. Emmenez avec vous les capsules Nespresso (ou compatibles) et de l'eau pour déguster le café dans la tasse fournie à une température d'environ 76°C.

### CAFÉ MOULU

Suivez les instructions du chapitre « CAFÉ MOULU » pour préparer votre café en 20/30 secondes. Emmenez avec vous le café moulu et l'eau pour déguster le café dans la tasse fournie à une température d'environ 76°C.

### CHAUFFE-EAU

Suivez les instructions du chapitre « CHAUFFE-EAU » pour réchauffer 60 ml d'eau jusqu'à une température de 85°C.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

APPLICATION : préparation de café avec des capsules NESPRESSO (ou compatibles), et du café moulu (capacité 8 g).

TEMPS POUR LA PRÉPARATION DU CAFÉ : 25/30 secondes.

TEMPS POUR CHAUFFER DE L'EAU : 4/5 minutes.

PRESSION : 18 bars.

Température MAX eau chaude : 85°C.

Température MAX café : 76°C.

CAPACITÉ RÉSERVOIR D'EAU : 60 ml MAX.

BATTERIE rechargeable au lithium 7500 mAh avec indicateur LED d'état et de recharge.

DURÉE DE LA BATTERIE

Chauffage+distribution : 4/5 tasses.

Distribution directe : 50/100 tasses.

TEMPS DE RECHARGE : 3,5 heures.

CÂBLE DE RECHARGE : USB Type C.

ALIMENTATION : 12 V USB / 220 V.

POIDS : 780 g.

DIMENSIONS : 9,5 x 9,5 x 30,5 cm

## CAFÉ EN CAPSULE



**ATTENTION !** Ne pas ajouter de liquides autres que de l'eau (comme par exemple du lait). Ne pas dépasser le niveau d'eau maximum indiqué sur le réservoir.



**SURFACES CHAUDES.**  
Le dispositif devient chaud. Manipuler avec précaution.



**ATTENTION !** Des lames coupantes se trouvent au fond du logement (7A). Ne pas approcher les doigts.



**CAPSULES ORIGINALES NESPRESSO OU COMPATIBLES.**

Renversez la machine et dévissez le filtre.

Insérez la capsule dans le logement prévu à cet effet (7A), vissez le filtre (7B) en serrant bien le réservoir et accrochez la tasse (6).

Renversez la machine et ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le bouton (1A).

Ajoutez de l'eau dans le réservoir (1), maximum 60 ml.

Placez maintenant la machine dans le porte-verres du véhicule ou sur une surface plate et stable.

Suivez les instructions de préparation avec la touche  :



**Fonction CHAUFFAGE+DISTRIBUTION**  
APPUYER BRIÈVEMENT 2 FOIS.



**Fonction DISTRIBUTION DIRECTE**  
APPUYER PENDANT AU MOINS 2 SECONDES.

Une fois la température optimale atteinte (4/5 minutes), la machine commencera la distribution du café en 25/30 secondes environ (température 76C°).

7



FILTRE À CAPSULES

7A



Logement des capsules

7B



Filtre



## CAFÉ EN CAPSULE

NÉCESSAIRE



PRÉPARATION



## CAFÉ MOULU



**ATTENTION ! Utiliser EXCLUSIVEMENT du café moulu. Ne pas introduire d'autres types de poudres, la machine pourrait être endommagée !**



**ATTENTION ! Ne pas ajouter de liquides autres que de l'eau (comme par exemple du lait). Ne pas dépasser le niveau d'eau maximum indiqué dans le réservoir d'eau.**



**SURFACES CHAUDES.**  
Le dispositif devient chaud. Manipuler avec précaution.

Renversez la machine et dévissez le filtre.

Prenez le nécessaire pour la préparation du café moulu fourni dans l'emballage (8).

Remplissez le doseur (8C) avec le café moulu (8 g) jusqu'au bord et placez le réservoir par dessus (8B).

Renversez complètement le doseur avec le réservoir de façon à faire descendre le café moulu dans le doseur à l'intérieur du réservoir.

Placez le tout dans le logement de la machine renversée, retirez le doseur en laissant uniquement le réservoir avec le café, dévissez le filtre (8A) en serrant bien et accrochez la tasse (7).

Renversez la machine et ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le bouton (1A).

Ajoutez de l'eau dans le réservoir (1), maximum 60 ml.

Placez la machine dans le porte-verres du véhicule ou sur une surface plate et stable.

Suivez les instructions de préparation avec la touche  :



**Fonction CHAUFFAGE+DISTRIBUTION**  
APPUYER BRIÈVEMENT 2 FOIS.



**Fonction DISTRIBUTION DIRECTE**  
APPUYER PENDANT AU MOINS 2 SECONDES.

Une fois la température optimale atteinte (4/5 minutes), la machine commencera la distribution du café en 25/30 secondes environ (température 76°C°).

8



FILTRE POUR CAFÉ MOULU

8A



Filtre

8B



Réservoir poudre

8C



Doseur

## CAFÉ MOULU

NÉCESSAIRE



PRÉPARATION



## CHAUFFE-EAU



**ATTENTION !** Éviter de faire tomber le dispositif. Éviter des chocs forts. Éviter de toucher ou frotter la surface supérieure avec des objets durs et/ou coupants.



**ATTENTION !** Ne pas ajouter de liquides autres que de l'eau (comme par exemple du lait). Ne pas dépasser le niveau d'eau maximum indiqué dans le réservoir d'eau.



**SURFACES CHAUDES.**

Le dispositif devient chaud. Manipuler avec précaution.

Renversez la machine et dévissez le filtre.

Accrochez la tasse (7).

Faites tourner la machine à café et ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le bouton (1A)

Ajoutez de l'eau dans le réservoir (1), maximum 60 ml.

Placez la machine dans le porte-verres du véhicule ou sur une surface plate et stable.

Choisissez la fonction CHAUFFAGE+DISTRIBUTION à l'aide de la touche  :



**Fonction CHAUFFAGE+DISTRIBUTION**

APPUYER BRIÈVEMENT 2 FOIS.

Une fois la température optimale atteinte (4/5 minutes), la machine commencera la distribution d'eau chaude (température 85C°).



## ENTRETIEN

Nettoyer la machine à café après chaque utilisation, sans immerger la partie centrale dans l'eau.

## ÉLIMINATION



Ce produit appartient à la catégorie des dispositifs électriques/électroniques. En cas d'élimination du produit, respecter les normes spécifiques en vigueur. Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ou jeté dans la nature.

## CERTIFICATIONS



# INHALTSVERZEICHNIS

HINWEISE.....	32
VERPACKUNGSIHALT.....	33
BESCHREIBUNG.....	33
GERÄTEÜBERBLICK.....	34
TECHNISCHE FUNKTIONEN UND EIGENSCHAFTEN.....	35
ANWENDUNGSMODI.....	36
Kapsel-Kaffee.....	36
Gemahlener Kaffee.....	38
Heißwasser.....	40
WARTUNG.....	41
ENTSORGUNG.....	41
ZERTIFIZIERUNG.....	41



## HINWEISE

**LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.**

**Phonocar S.p.A. haftet in keiner Weise für Schäden, die auf eine unsachgemäße Installation oder Nutzung des Produkts zurückzuführen sind.**

Kontrollieren Sie nach dem Öffnen der Verpackung sorgfältig, ob das Gerät intakt ist und alle Zubehörteile vorhanden sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Unregelmäßigkeiten bemerken. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit entflammaren und/oder explosiven Stoffen.

Bewahren Sie das Gerät in Umgebungen mit einer Temperatur zwischen -30 °C und +75 °C auf.

Extrem kalte oder heiße Temperaturen könnten die Batterie beschädigen.

Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie das mitgelieferte Ladegerät.

Geben Sie die Kaffeemaschine nicht in Elektro- oder Gasherde, Mikrowellenherde oder Geschirrspüler.

Verwenden Sie das Gerät mit keinen anderen Flüssigkeiten als mit Wasser (wie z. B. Milch).

Überschreiten Sie den im Wasserbehälter angegebenen maximalen Füllstand nicht.

Reinigen Sie die Kaffeemaschine nach jedem Gebrauch. Tauchen Sie das Mittelteil des Geräts nicht in Wasser und setzen Sie es nicht direkt Wasser aus.

Vermeiden Sie ein Herabfallen des Geräts. Vermeiden Sie starke Stöße. Vermeiden Sie das Berühren oder Reiben der oberen Oberfläche mit harten und/oder scharfkantigen Gegenständen.

Bereiten Sie Kaffee NUR IM STAND und nicht während der Fahrt zu, um Stürze, Verbrennungen oder andere Unfälle zu vermeiden.

Das Gerät erwärmt sich im Betrieb. Handhaben Sie es mit Vorsicht.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Batterie und/oder andere Bauteile Verformungen aufweisen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile, da sonst das Produkt beschädigt werden könnte.

Verwenden Sie bei einer Fehlfunktion die Kaffeemaschine nicht weiter, sondern wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## VERPACKUNGSGEHÄLT



- A** – Kaffeemaschine.
- B** – Tasse.
- C** – Filter für Kapseln.
- D** – Filter für gemahlene Kaffee.
- E** – Ladekabel USB/Typ C.
- F** – Netzteil.
- G** – Gebrauchsanleitung.

## BESCHREIBUNG



**VORWORT:** Dieses Handbuch richtet sich an Personen, die dieses Produkt verwenden. Wenden Sie sich bei Verständnisschwierigkeiten oder Fragen an Phonocar S.p.A. Ergreifen Sie immer alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.

### VERWENDUNGSZWECK

Mobiles Gerät für die Verwendung in Fahrzeugen mit 12-V-Stromkreis. Jeglicher anderweitige Einsatz gilt als ungeeignet und somit unvorhersehbar.

### BESCHREIBUNG

Maschine zur Kaffeezubereitung mit NESPRESSO-Kapseln (und kompatiblen Produkten) oder gemahlendem Kaffee.

Das Gerät ist mobil und speziell für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet. Es verfügt über eine wiederaufladbare Batterie und passt aufgrund seiner Abmessungen in Standard-Getränkhalter von Fahrzeugen.

Die Batterie kann herausgenommen und ihr Ladezustand kann anhand der LED-Anzeige kontrolliert werden.

Darüber hinaus verfügt das Gerät über eine „Heißwasser“-Funktion mit Temperaturen bis zu 86 °C.

Die Höchsttemperatur für die Zubereitung von Kaffee beträgt 75 °C.

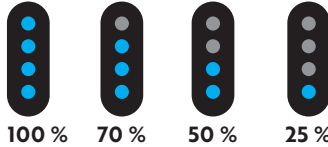
## GERÄTEÜBERBLICK



## 1 – WASSERBEHÄLTER

1A – Taste zum Öffnen des Wasserbehälters

## 2 – BATTERIE-LADESTANDSANZEIGE



100 % 70 % 50 % 25 %

## 3 – Taste für EIN- und AUSSCHALTEN / FUNKTIONEN / Batterieladestand

**EIN/AUS / Batterieladestand**

1 MAL DRÜCKEN. AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG NACH 3 SEK.

**Modus HEIZEN+ABGABE**

2 MAL KURZ DRÜCKEN.

**Modus DIREKTE ABGABE**

MINDESTENS 2 SEKUNDEN GEDRÜCKT HALTEN.

## 4 – Anschluss für BATTERIELADEGERÄT mit USB TYP C

Die Gummischutzklappe anheben, um an den Anschluss zu gelangen.



## 5 – FILTERBEFESTIGUNG

## 6 – KUNSTSTOFFTASSE

## 7 – FILTER FÜR KAPSEL-KAFFEE

## 8 – FILTER FÜR GEMAHLENEN KAFFEE



## 9 – BATTERIEFACH

## 10 – HERAUSNEHMBARE LITHIUM-BATTERIE

## TECHNISCHE FUNKTIONEN UND EIGENSCHAFTEN



**ACHTUNG!** Bereiten Sie Kaffee **NUR IM STAND** und nicht während der Fahrt zu, um Stürze, Verbrennungen oder andere Unfälle zu vermeiden!



**ACHTUNG!** Verwenden Sie das Gerät mit **keinen anderen Flüssigkeiten als mit Wasser** (wie z. B. Milch). Überschreiten Sie den am Wasserbehälter angegebenen maximalen Füllstand nicht.



**ACHTUNG!** Verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH gemahlene Kaffee**. Füllen Sie **keine anderen Pulver** (z. B. Milchpulver) ein, da die Maschine dadurch beschädigt werden könnte!



**HEISSE OBERFLÄCHEN.**  
Das Gerät erwärmt sich im Betrieb. Handhaben Sie es mit **Vorsicht**.



**ACHTUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie das **mitgelieferte Ladegerät**. Verwenden Sie das Gerät **nicht**, wenn die Batterie und/oder andere Bauteile **Verformungen aufweisen**.

### KAPSEL-KAFFEE

Folgen Sie der Anleitung im Kapitel „KAPSEL-KAFFEE“, um Ihren bevorzugten Espresso in 20-30 Sekunden zuzubereiten. Besorgen Sie sich Ihre bevorzugten Nespresso-Kapseln (oder kompatiblen Produkte) und Wasser, um Ihren Kaffee in der Spezialtasse bei einer Temperatur von etwa 76 °C zu genießen.

### GEMAHLENER KAFFEE

Folgen Sie der Anleitung im Kapitel „GEMAHLENER KAFFEE“, um Ihren bevorzugten Espresso in 20-30 Sekunden zuzubereiten. Besorgen Sie sich Ihren bevorzugten gemahlene Kaffee und Wasser, um Ihren Kaffee in der Spezialtasse bei einer Temperatur von etwa 76 °C zu genießen.

### HEISSWASSER

Folgen Sie der Anleitung im Kapitel „HEISSWASSER“, um 60 ml Wasser bis auf eine Temperatur von 85 °C zu erwärmen.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ANWENDUNG: Kaffeezubereitung mit NESPRESSO-Kapseln (oder kompatiblen Produkten) und gemahlendem Kaffee (Fassungsvermögen 8 g).	Wiederaufladbare Lithium-BATTERIE 7500 mAh mit LED-Anzeige des Batterieladestands.
KAFFEE-ZUBEREITUNGSZEIT: 25-30 Sekunden.	BATTERIELAUFZEIT Heizen+Abgabe: 4-5 Tassen.
WASSER-ERHITZUNGSZEIT: 4-5 Minuten.	Direktabgabe: 50-100 Tassen.
DRUCK: 18 bar.	LADEZEIT: 3,5 Stunden.
Heißwassertemperatur MAX: 85 °C.	LADEKABEL: USB Typ C.
Kaffeetemperatur MAX: 76 °C.	STROMVERSORGUNG: 12 V USB / 220 V.
FASSUNGSVERMÖGEN DES WASSERBEHÄLTERS: 60 ml MAX.	GEWICHT: 780 g ABMESSUNGEN: 9,5 x 9,5 x 30,5 cm

## KAPSEL-KAFFEE



**ACHTUNG!** Verwenden Sie das Gerät mit keinen anderen Flüssigkeiten als mit Wasser (wie z. B. Milch). Überschreiten Sie den am Wasserbehälter angegebenen maximalen Füllstand nicht.




**HEISSE OBERFLÄCHEN.**  
Das Gert erwärmt sich im Betrieb. Handhaben Sie es mit Vorsicht.



**ACHTUNG!** Am Gehäuseboden (7A) befinden sich scharfe Klingen.  
Nicht mit den Fingern berühren.



**NESPRESSO-ORIGINAL KAPSELN ODER KOMPATIBLE PRODUKTE.**

Drehen Sie die Maschine auf den Kopf und schrauben Sie den Filter auf.  
Legen Sie ein Kapsel in das vorgesehene Fach (7A), schrauben Sie den Filter (7B) auf, indem Sie den Behälter gut festziehen und haken Sie die Tasse (6) ein.  
Drehen Sie die Maschine um und öffnen Sie den oberen Deckel über die entsprechende Taste (1A).  
Füllen Sie maximal 60 ml Wasser in den Behälter (1).  
Stellen Sie die Maschine in einen Getränkehalter des Fahrzeugs oder auf eine ebene und stabile Abstellfläche.  
Wählen Sie den Zubereitungsmodus mit der Taste  :



**Modus HEIZEN+ABGABE**  
2 MAL KURZ DRÜCKEN.



**Modus DIREKTE ABGABE**  
MINDESTENS 2 SEKUNDEN GEDRÜCKT HALTEN.

Sobald die optimale Temperatur erreicht ist (4-5 Minuten), beginnt die Maschine nach etwa 25-30 Sekunden mit der Kaffeeabgabe (Temperatur 76 °C).

7



FILTER FÜR KAPSEL

7A



Kapsel Fach

7B



Filter

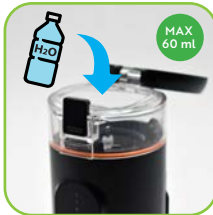


## KAPSEL-KAFFEE

ERFORDERLICH



ZUBEREITUNG



## GEMAHLENER KAFFEE



**ACHTUNG!** Verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH** gemahlene Kaffee. Füllen Sie keine anderen Pulver ein, da die Maschine dadurch beschädigt werden könnte!



**ACHTUNG!** Verwenden Sie das Gerät mit **keinen anderen Flüssigkeiten** als mit Wasser (wie z. B. Milch). **Überschreiten Sie den am Wasserbehälter angegebenen maximalen Füllstand nicht.**



**HEISSE OBERFLÄCHEN.**

Das Gert erwärmt sich im Betrieb. **Handhaben Sie es mit Vorsicht.**

Drehen Sie die Maschine auf den Kopf und schrauben Sie den Filter auf.

Nehmen Sie das zur Kaffeezubereitung mit gemahlenem Kaffee erforderliche mitgelieferte Zubehör zur Hand (8).


Füllen Sie den Messbecher (8C) bis zum Rand mit gemahlenem Kaffee (8 g) und legen Sie den Behälter (8B) darauf.

Drehen Sie den Messbecher zusammen mit dem Behälter so um, dass der gemahlene Kaffee aus dem Messbecher in den Behälter fällt.

Setzen Sie alles in das Fach im Inneren der umgedrehten Maschine ein, nehmen Sie den Messbecher ab, sodass nur der Behälter mit dem Kaffee in der Maschine bleibt, schrauben Sie den entsprechenden Filter (8A) auf, indem Sie ihn gut festziehen, und haken Sie die Tasse (7) ein.

Drehen Sie die Maschine um und öffnen Sie den oberen Deckel über die entsprechende Taste (1A). Füllen Sie maximal 60 ml Wasser in den Behälter (1).

Stellen Sie die Maschine in einen Getränkehalter des Fahrzeugs oder auf eine ebene und stabile Abstellfläche.

Wählen Sie den Zubereitungsmodus mit der Taste  :



**Modus HEIZEN+ABGABE**

2 MAL KURZ DRÜCKEN.



**Modus DIREKTE ABGABE**

MINDESTENS 2 SEKUNDEN GEDRÜCKT HALTEN.

Sobald die optimale Temperatur erreicht ist (4-5 Minuten), beginnt die Maschine nach etwa 25-30 Sekunden mit der Kaffeeabgabe (Temperatur 76 °C).

8



FILTER FÜR  
GEMAHLENE  
KAFFEE

8A



Filter

8B



Pulverbehälter

8C



Messbecher

## GEMAHLENER KAFFEE

ERFORDERLICH



ZUBEREITUNG



## HEISSWASSER



**ACHTUNG!** Vermeiden Sie ein Herabfallen des Geräts. Vermeiden Sie starke Stöße. Vermeiden Sie das Berühren oder Reiben der oberen Oberfläche mit harten und/oder scharfkantigen Gegenständen.



**ACHTUNG!** Verwenden Sie das Gerät mit keinen anderen Flüssigkeiten als mit Wasser (wie z. B. Milch). Überschreiten Sie den am Wasserbehälter angegebenen maximalen Füllstand nicht.



**HEISSE OBERFLÄCHEN.**

Das Gerät erwärmt sich im Betrieb. Handhaben Sie es mit Vorsicht.

Drehen Sie die Maschine auf den Kopf und schrauben Sie den Filter auf.

Haken Sie die Tasse (7) ein.

Drehen Sie die Kaffeemaschine um und öffnen Sie den oberen Deckel über die entsprechende Taste (1A).

Füllen Sie maximal 60 ml Wasser in den Behälter (1).

Stellen Sie die Maschine in einen Getränkehalter des Fahrzeugs oder auf eine ebene und stabile Abstellfläche.

Wählen Sie den HEIZEN+ABGABE mit der Taste  :



**Modus HEIZEN+ABGABE**

2 MAL KURZ DRÜCKEN.

Sobald die optimale Temperatur erreicht ist (4-5 Minuten), beginnt die Maschine mit der Heißwasserabgabe (Temperatur 85 °C).





## WARTUNG

Reinigen Sie die Kaffeemaschine nach jedem Gebrauch ohne das Mittelteil des Geräts in Wasser zu tauchen.

## ENTSORGUNG



Das Produkt gehört zur Kategorie elektrische/elektronische Geräte. Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die jeweils geltenden Vorschriften. Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden oder in die Umwelt gelangen.



## ZERTIFIZIERUNGEN



# ÍNDICE DE CONTENIDO

ADVERTENCIAS.....	42
CONTENIDO DEL ENVASE.....	43
DESCRIPCIÓN .....	43
VISIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO .....	44
FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	45
MODO DE EMPLEO .....	46
Café en cápsulas.....	46
Café molido .....	48
Función «calienta agua» .....	50
MANTENIMIENTO.....	51
ELIMINACIÓN .....	51
CERTIFICACIONES.....	51



## ADVERTENCIAS

**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO.**

**Phonocar S.p.A. declina toda responsabilidad por daños derivados de una instalación o de un uso inadecuado del producto.**

Una vez abierto el paquete, compruebe atentamente que el aparato esté en perfecto estado y que estén presentes todos los accesorios. No utilice el aparato si presenta daños.

El producto es para uso personal exclusivo.

No utilice el aparato en entornos con sustancias inflamables y/o explosivas.

Guarde el aparato en entornos con una temperatura entre -30 y +75 °C.

Temperaturas excesivamente bajas o altas podrían dañar la batería.

Utilice el cargador de baterías suministrado para cargar la batería.

No ponga la cafetera en hornos eléctricos, de gas, microondas ni en el lavavajillas.

No introduzca otros líquidos que no sean agua (por ejemplo, leche).

No supere el nivel máximo de agua indicado en el depósito de agua.

Limpie la cafetera después de cada uso, no sumerja en agua o esponja directamente al agua la parte central del aparato.

Procure que no se caiga el aparato. Evite golpes muy fuertes. Evite tocar o rozar la superficie superior con objetos duros o cortantes.

Prepare el café SOLO CON EL VEHÍCULO DETENIDO, y nunca mientras conduce, para evitar caídas, quemaduras u otros accidentes.

El aparato se calienta durante su uso. Manipúlelo con cuidado.

No utilice el aparato si la batería u otras partes están hinchadas.

Utilice exclusivamente accesorios originales, de lo contrario se podría dañar el producto.

En caso de mal funcionamiento, no vuelva a utilizar la cafetera y diríjase a un centro de asistencia.

Mantener fuera del alcance de los niños.

## CONTENIDO DEL ENVASE



A

C



D



E



F



G



- A - Cafetera.
- B - Taza.
- C - Filtro para cápsulas.
- D - Filtro para café molido.
- E - Cable de carga USB/Tipo-C.
- F - Alimentador de corriente.
- G - Manual de instrucciones.

## DESCRIPCIÓN



**INTRODUCCIÓN:** Este manual está destinado a los usuarios del producto. Ante cualquier necesidad o duda, póngase en contacto con Phonocar SpA. Tome siempre todas las medidas de seguridad necesarias para prevenir accidentes personales o daños materiales.

### USO PREVISTO

Producto portátil destinado a ser utilizado en vehículos de 12 V. Todo otro uso se considera inadecuado y no previsto.

### DESCRIPCIÓN

Cafetera para la preparación de café con cápsulas NESPRESSO (y compatibles) o con café molido.

La cafetera es portátil y específica para vehículos, cuenta con una batería recargable y su tamaño es adecuado para los portavasos estándares de los vehículos.

La batería es extraíble y se puede comprobar el nivel de carga gracias al indicador LED.

También dispone de la función «calienta agua», que puede alcanzar una temperatura de hasta 86 °C.

La temperatura máxima para la preparación del café es de 75 °C.

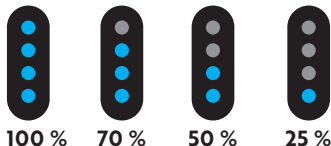
## VISIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO



### 1 - DEPÓSITO DE AGUA

1A - Botón de apertura del depósito de agua

### 2 - INDICADOR LED de carga de la batería



### 3 - BOTÓN ON / OFF / FUNCIONES / Nivel de batería

**ON/OFF/ Nivel de batería**  
PULSAR 1 VEZ. APAGADO AUTOMÁTICO EN 3 SEG.

**Modo CALENTAMIENTO+DISPENSACIÓN**  
PULSAR 2 VECES BREVEMENTE.

**Modo DISPENSACIÓN DIRECTA**  
MANTENER PULSADO AL MENOS 2 SEGUNDOS.

### 4 - Entrada CARGADOR DE BATERÍA tipo USB TIPO-C

Levantar la protección de goma para acceder a la entrada.



### 5 - CONEXIÓN DE LOS FILTROS

### 6 - TAZA DE PLÁSTICO

### 7 - FILTRO PARA CAFÉ EN CÁPSULAS

### 8 - FILTRO PARA CAFÉ MOLIDO



### 9 - ALOJAMIENTO DE LA BATERÍA

### 10 - BATERÍA DE LITIO EXTRAÍBLE



## FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**¡ATENCIÓN!** Prepare el café **SOLO CON EL VEHÍCULO DETENIDO**, y nunca mientras conduce, para evitar caídas, quemaduras u otros accidentes.



**¡ATENCIÓN!** No introduzca otros líquidos que no sean agua (por ejemplo, leche). No supere el nivel máximo de agua indicado en el depósito.



**¡ATENCIÓN!** Utilice **EXCLUSIVAMENTE** café molido. No introduzca otros tipos de polvos (por ejemplo, leche en polvo); ¡la cafetera se podría dañar!



**SUPERFICIES CALIENTES.**

El aparato se calienta durante su uso. Manipúlelo con cuidado.



**ATENCIÓN:** Utilice el cargador de baterías suministrado para cargar la batería. No utilice el aparato si la batería u otras partes están hinchadas.

### CAFÉ EN CÁPSULAS

Siga las instrucciones del capítulo «CAFÉ EN CÁPSULAS» para preparar su café expreso favorito en 20 o 30 segundos. Lleve consigo las cápsulas Nespresso (o compatibles) y el agua para poder degustar el café en su taza a una temperatura de unos 76 °C.

### CAFÉ MOLIDO

Siga las instrucciones del capítulo «CAFÉ MOLIDO» para preparar un café en 20 o 30 segundos. Lleve consigo el café molido y el agua para poder degustar el café en su taza a una temperatura de unos 76 °C.

### CALIENTA AGUA

Siga las instrucciones del capítulo «FUNCIÓN CALIENTA AGUA» para calentar 60 ml de agua hasta una temperatura de 85 °C.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**APLICACIÓN:** Preparación de café con cápsulas NESPRESSO (o compatibles) y café molido (capacidad 8 g).

**TIEMPO DE PREPARACIÓN DEL CAFÉ:** de 25 a 30 segundos.

**TIEMPO DE CALENTAMIENTO DEL AGUA:** de 4 a 5 minutos.

**PRESIÓN:** 18 bar.

Temperatura MÁX. del agua caliente: 85 °C.

Temperatura MÁX. del café: 76 °C.

**CAPACIDAD DEPÓSITO DE AGUA:** 60 ml MÁX.

**BATERÍA** de litio 7500 mAh recargable con indicador LED de nivel de carga.

**DURACIÓN DE LA BATERÍA**

Calentamiento+dispensación: 4/5 tazas.

Dispensación directa: 50/100 tazas.

**TIEMPO DE CARGA:** 3,5 horas.

**CABLE DE CARGA:** USB Tipo C.

**ALIMENTACIÓN:** 12 V USB / 220 V.

**PESO:** 780 g

**DIMENSIONES:** 9,5 x 9,5 x 30,5 cm

## CAFÉ EN CÁPSULAS



¡ATENCIÓN! No introduzca otros líquidos que no sean agua (por ejemplo, leche). No supere el nivel máximo de agua indicado en el depósito.



**SUPERFICIES CALIENTES.**

El aparato se calienta durante su uso. Manipúlelo con cuidado.



¡ATENCIÓN! En la base del alojamiento (7A) hay cuchillas afiladas. No acercar los dedos.



**CÁPSULAS ORIGINALES NESPRESSO O COMPATIBLES.**


Con la cafetera del revés, desenrosque el filtro.

Introduzca la cápsula en su alojamiento (7A), enrosque el filtro (7B) apretando bien el depósito y enganche la taza (6).

Voltee la cafetera y abra la tapa superior presionando el botón (1A).

Introduzca agua en el depósito de agua (1), máximo 60 ml.

Ahora ponga la cafetera en un portavasos del vehículo o sobre una superficie plana y estable.

Elija el modo de preparación con el botón  :



**Modo CALENTAMIENTO+DISPENSACIÓN**

PULSAR 2 VECES BREVEMENTE.



**Modo DISPENSACIÓN DIRECTA**

MANTENER PULSADO AL MENOS 2 SEGUNDOS.

Cuando se alcance la temperatura óptima (4/5 minutos), la cafetera empezará a dispensar el café en unos 25/30 segundos (a una temperatura de 76 °C).

7



FILTRO PARA  
CÁPSULAS

7A



Alojamiento cápsulas

7B



Filtro

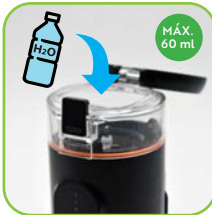


## CAFÉ EN CÁPSULAS

SE NECESITA



PREPARACIÓN



## CAFÉ MOLIDO



¡ATENCIÓN! Utilice **EXCLUSIVAMENTE** café molido. No introduzca otros tipos de polvos: ¡la cafetera se podría dañar!



¡ATENCIÓN! No introduzca otros líquidos que no sean agua (por ejemplo, leche). No supere el nivel máximo de agua indicado en el depósito de agua.



**SUPERFICIES CALIENTES.**

El aparato se calienta durante su uso. Manipúlelo con cuidado.

Con la cafetera del revés, desenrosque el filtro.

Prepare los elementos necesarios, incluidos en el paquete, para preparar un café utilizando café molido (8).

Llene la cazoleta medidora (8C) con café molido (8 g) hasta el borde y apoye encima el depósito de café (8B).


Voltee completamente la cazoleta medidora junto con el depósito de café para que el café molido de la cazoleta caiga dentro del depósito de café.

Con la cafetera siempre del revés, coloque los dos elementos en su alojamiento, retire la cazoleta medidora y deje solo el depósito con el café, enrosque el filtro (8A) apretando bien y enganche la taza (7).

Voltee la cafetera y abra la tapa superior presionando el botón (1A).

Introduzca agua en el depósito de agua (1), máximo 60 ml.

Ponga la cafetera en un portavasos del vehículo o sobre una superficie plana y estable.

Elija el modo de preparación con el botón  :



**Modo CALENTAMIENTO+DISPENSACIÓN**

PULSAR 2 VECES BREVEMENTE.



**Modo DISPENSACIÓN DIRECTA**

MANTENER PULSADO AL MENOS 2 SEGUNDOS.

Cuando se alcance la temperatura óptima (4/5 minutos), la cafetera empezará a dispensar el café en unos 25/30 segundos (a una temperatura de 76 °C).





## CAFÉ MOLIDO


SE NECESITA



PREPARACIÓN



## CALIENTA AGUA

 ¡ATENCIÓN! Procure que no se caiga el aparato. Evite golpes muy fuertes. Evite tocar o rozar la superficie superior con objetos duros o cortantes.

 ¡ATENCIÓN! No introduzca otros líquidos que no sean agua (por ejemplo, leche). No supere el nivel máximo de agua indicado en el depósito de agua.

 **SUPERFICIES CALIENTES.**  
El aparato se calienta durante su uso. Manipúlelo con cuidado.


Con la cafetera del revés, desenrosque el filtro.

Enganche la taza (7).

Voltee la cafetera y abra la tapa superior presionando el botón (1A).

Introduzca agua en el depósito de agua (1), máximo 60 ml.

Ponga la cafetera en un portavasos del vehículo o sobre una superficie plana y estable.

Elija el modo CALENTAMIENTO+DISPENSACIÓN con el botón .

 **Modo CALENTAMIENTO+DISPENSACIÓN**  
PULSAR 2 VECES BREVEMENTE.

Cuando se alcance la temperatura óptima (4/5 minutos), la cafetera empezará a dispensar el agua caliente (a una temperatura de 85 °C).



## MANTENIMIENTO

Limpe la cafetera después de cada uso sin sumergir en agua la parte central.

## ELIMINACIÓN



El producto pertenece a la categoría de dispositivos eléctricos/electrónicos. En caso de eliminación del producto, respete la normativa específica vigente. El producto no debe desecharse junto a los residuos domésticos ni dispersarse en el medio ambiente.



## CERTIFICACIONES



#### **IT ATTENZIONE**

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.

Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.

Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.

Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

#### **EN IMPORTANT**

All images are included for illustrative purposes only.

Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.

Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.

All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

#### **FR ATTENTION**

Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.

Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis.

Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.

Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.

L'indication est uniquement à titre d'information.

#### **DE HINWEIS**

Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben.

Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität.

Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben.

#### **ES ATENCIÓN**

Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.

Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.

Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad.

Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.